叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 商务部长威廉·c·雷德(address By Honorable William C.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

商务部长威廉·C·雷德(Address by Honorable William C.)
第1/1页

[ɒk'təʊbə(r)] - , -
OCTOBER 15 , 1918
十月 - , -

1918年10月15日

['bʊlətɪn] [nəʊ] . [fɔːr]
BULLETIN NO . 4
公告 不 . 4

第4号公告

[ə'dres] [baɪ]
ADDRESS BY
地址 经过

地址

['ɒnərəb(ə)l] ['wɪljəm] [siː] . ['red.fiːld]
HONORABLE WILLIAM C . REDFIELD
光荣的 威廉 C . 雷德菲尔德

尊敬的威廉·C·雷德菲尔德

['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs]
SECRETARY OF COMMERCE
秘书 的 商业

商务部长

[æt; ət] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] ['riːdʒən(ə)l] ['tʃeəmən]
AT CONFERENCE OF REGIONAL CHAIRMEN
在 会议 的 区域 主席

在区域主席会议上

[ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti]
OF THE HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE
的 这 高速公路 运输 委员会

公路运输委员会

['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens]
COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE
理事会 的 国家的 防御

国防委员会

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[sep'tembə(r)] - , -
SEPTEMBER 19 , 1918
九月 - , -

1918年9月19日

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
RESOLUTION PASSED BY THE COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE .
解决 通过了 经过 这 理事会 的 国家的 防御 .

国防委员会通过的决议。

" [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [ə'pruːv] [ðə; ði]['waɪdɪst]['pɒsəb(ə)l][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]
" The Council of National Defense approves the widest possible use of the
" 这 理事会 的 国家的 防御 批准 这 最宽 可能的 使用 的 这
['məʊtə(r)] [trʌk] [æz; əz][ə; eɪ][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]['eɪdʒənsi] ,
motor truck as a transportation agency ,
发动机 卡车 作为 一个 运输 机构 ,

"国防委员会批准尽可能广泛地使用卡车作为运输工具，

[ænd; ənd] [rɪ'kwests] [ðə; ði] [steɪt] ['kaunslz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [steɪt] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə]
and requests the State Councils of Defense and other State authorities to
和 请求 这 状态 议会 的 防御 和 其他 状态 当局 到
[teɪk] [ɔːl] ['nesəsəri] [steps] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [sʌtʃ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
take all necessary steps to facilitate such means of transportation ,
拿 全部 必要的 步骤 到 促进 这样的 方法 的 运输 ,

并要求各国防委员会和其他国家机关采取一切必要措施，为这种运输方式提供便利。

[rɪ'muːvɪŋ] ['eni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ðæt] [tend] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒ] [sʌtʃ] [juːz] .
removing any regulations that tend to restrict and discourage such use .
移除 任何 法规 那 趋向 到 限制 和 阻碍 这样的 使用 .

取消任何限制和阻碍此类使用的规定。

" ['wɒʃɪŋtən]
" WASHINGTON
" 华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1918 [[ˌtuː'tuː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1918 [2]
政府 印刷 OFFICE1918 [2]

政府印刷局1918[2]

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['væljuː][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['haɪweɪz] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] , [ænd; ənd] ['prɒpəli]
Recognizing the national value of our highways in relation to , and properly
识别 这 国家的 价值 的 我们的 高速公路 在 关系 到 , 和 适当地
[kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [wɪð] ,
coordinated with ,
协调 和 ,

认识到我国公路的国家价值，并与之进行适当协调，

['ʌðə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['miːdiəmz] ,
other existing transportation mediums ,
其他 现存的 运输 媒介 ,

其他现有的运输媒介，

[ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [dɪ'veləpmənt] [ðæt] [ðeɪ]
and more particularly the necessity for their immediate development that they
和 更多的 特别 这 必要性 为了 他们的 即时 发展 那 他们
[mait] ['kæri] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]['bɜːd(ə)n] ,
might carry their share of the war burden ,
可能 携带 他们的 分享 的 这 战争 负担 ,

尤其需要立即发展他们，以便他们能够承担起应有的战争责任。

[ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] , [ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ,
the Highways Transport Committee was appointed by , and forms a part of ,
这 高速公路 运输 委员会 曾是 任命 经过 , 和 表格 一个 部分 的 ,
[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
the Council of National Defense .
这 理事会 的 国家的 防御 .

公路运输委员会由国防委员会任命，是国防委员会的组成部分。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd]['rendə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv]
The object of the committee is to increase and render more effective
这 目的 的 这 委员会 是 到 增加 和 使成为 更多的 有效的
[ɔːl][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['haɪweɪz] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['streŋθnɪŋ]
all transportation over the highways as one of the means of strengthening
全部 运输 超过 这 高速公路 作为 一 的 这 方法 的 强化
[ðə; ði] ['neɪʃənz] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the Nation's transportation system and relieving the railroads of part of the
这 国家的 运输 系统 和 缓解 这 铁路 的 部分 的 这
['hevi] [ʃɔːt] - [hɔːl] [freɪt] ['træfɪk] ['bɜːd(ə)n] .
heavy short - haul freight traffic burden .
重的 短的 - 运输 货运 交通 负担 .

委员会的目标是增加公路运输的效率，以此作为加强国家运输系统、减轻铁路部分繁重短途货运负担的手段之一。

['næʃ(ə)nəl] ['pɒləsiz] [ɑː(r); ə(r)][daɪ'rɛktɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
National policies are directed from the headquarters of the national
国家的 政策 是 指导 从 这 总部 的 这 国家的
[kə'mɪti] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]
committee in Washington to the highways transport committees of the several
委员会 在 华盛顿 到 这 高速公路 运输 委员会 的 这 一些
[steɪt] ['kaunslz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .
State Councils of Defense .
状态 议会 的 防御 .

国家政策由位于华盛顿的国家委员会总部下达给各州国防委员会的公路运输委员会。

[ðiːz] [steɪt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] , [wɪtʃ] [baɪ]['prɒpə(r)] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] [riːtʃ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['kaunti]
These State organizations , which by proper subdivisions reach down through the counties
这些 状态 组织 , 哪个 经过 恰当的 细分 抵达 向下 通过 这 县
[tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnətiz] ,
to the communities ,
到 这 社区 ,

这些州级组织通过适当的下属机构，向下延伸至各县，直至各个社区。

[ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [tə'geðə(r)]['ɪntuː] - ['riːdʒən(ə)l]['eəriəz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][mæp] [juːst] [ə'bʌv] .
are grouped together into 11 regional areas , as shown by the map used above .
是 分组 一起 进入 - 区域 区域 , 作为 所示 经过 这 地图 用过的 多于 .

如上图所示，这些区域被划分为 11 个区域。

[ðə; ði] [steɪt] [kə'mɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['eəriəz][ɑː(r); ə(r)] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
The State committees of the different areas are assisted by and are
这 状态 委员会 的 这 不同的 区域 是 协助 经过 和 是
['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ['riːdʒən(ə)l] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪz]
under the direct supervision of the 11 regional chairmen of the Highways
在下面 这 直接的 监督 的 这 - 区域 主席 的 这 高速公路
['trænspɔːt] [kə'mɪti] ,
Transport Committee ,
运输 委员会 ,

各地区的州级委员会在公路运输委员会11个区域主席的协助和直接监督下开展工作。

['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] . [[θriː]]
Council of National Defense . [3]
理事会 的 国家的 防御 . [3]

国防委员会。[3]

['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE .
理事会 的 国家的 防御 .

国防委员会。

['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti] .
HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE .
高速公路 运输 委员会 .

公路运输委员会。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ə'dres] [baɪ] [ɒn] .
ADDRESS BY HON .
地址 经过 亲爱的 .

尊敬的阁下致辞

['wɪljəm] [siː] . ['red.fiːld] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
WILLIAM C . REDFIELD , SECRETARY OF COMMERCE ,
威廉 C . 雷德菲尔德 , 秘书 的 商业 ,

商务部长威廉·C·雷德菲尔德

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt]
BEFORE THE REGIONAL CHAIRMEN OF THE HIGHWAYS TRANSPORT
前 这 区域 主席 的 这 高速公路 运输

在公路运输区域主席面前

[kə'mɪti] , ['θɜːzdeɪ] , [sep'tembə(r)] - , - .
COMMITTEE , THURSDAY , SEPTEMBER 19 , 1918 .
委员会 , 周四 , 九月 - , - .

委员会，1918 年 9 月 19 日，星期四。

['mɪstə(r)] . [tʃə'pin] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] :
Mr . Chapin and Gentlemen :
先生 . 查平 和 先生们 :

查平先生和各位先生：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['truːɪzəm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
It would be a truism to say that I have always been interested in
它 会 是 一个 真理 到 说 那 我 有 总是 到过 感兴趣的 在
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
transportation .
运输 .

要说我一直对交通运输感兴趣，那未免太不真实了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [kiːn] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai] [prɪ'zjuːm] ,
It has always been a subject of keen interest to me , I presume ,
它 有 总是 到过 一个 主题 的 敏锐的 兴趣 到 我 , 我 估 ,

我想，这始终是我非常感兴趣的话题。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
because I was born with it .
因为 我 曾是 出生 和 它 .

因为我天生就有。

[baɪ][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ai] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən] [weə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
By the fortune of birth I came to live in a region where transportation
经过 这 财富 的 出生 我 来了 到 居住 在 一个 地区 在哪里 运输
[hæz; həz] [biːn] [θruː] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ɪts][steɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
has been through every one of its stages in this country .
有 到过 通过 每一个 一 的 它是 阶段 在 这 国家 .

因出生在这样的幸运之地，我生活在这个国家交通运输发展的各个阶段都已完成的地区。

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒləniz] ,
If you go back into the history of the Colonies ,
如果 你 去 后退 进入 这 历史 的 这 殖民地 ,

如果你回顾殖民地的历史，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [tuː] [fɜːst] [laɪnz] [ɒv; əv] [θruː] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] [ɪn] [əˈmerɪkə] [wɜː(r); wə(r)] [iːst]
you will find the two first lines of through transportation in America were east
你 将要 寻找 这 二 第一的 线条 的 通过 运输 在 美国 是 东方
[ænd; ənd] [west] — [ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈlɒrəns] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [leɪks] — [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)]
and west — the St . Lawrence River and the Lakes — while for over
和 西方 — 这 英石 . 劳伦斯 河 和 这 湖泊 — 尽管 为了 超过
[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ðə; ði][wʌn] [greɪt] [ˈsentrəl] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [laɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)] ,
a century the one great central north and south line was the Hudson River ,
一个 世纪 这 一 伟大的 中央 北 和 南 线 曾是 这 哈德逊 河 ,

你会发现，美国最早的两条贯穿东西的交通干线分别是圣劳伦斯河和五大湖区，而一个多世纪以来，唯一一条重要的南北中部干线是哈德逊河。

[leɪk] [dʒɔːdʒ] , [ænd; ənd] [leɪk] [ʃæmˈpleɪn] .
Lake George , and Lake Champlain .
湖 乔治 , 和 湖 尚普兰 .

乔治湖和尚普兰湖。

[ɪn] [ðæt] [ɪnˈtaɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [ˈlɒrəns] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ˈhɑːbə(r)][ðeə(r)]
In that entire length from the St . Lawrence to New York Harbor there
在 那 全部的 长度 从 这 英石 . 劳伦斯 到 新的 约克 港口 那里
[wɒz; wəz][bʌt; bət][əˈbaʊt] - [maɪlz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ] [ˈwɔːtə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [bəʊts]
was but about 13 miles that could not be traveled by water with such boats
曾是 但 关于 - 英里 那 可以 不是 是 旅行 经过 水 和 这样的 船
[æz; əz] [ðeɪ] [juːst] .
as they used .
作为 他们 用过的 .

从圣劳伦斯河到纽约港的整个长度上，只有大约 13 英里的航程是他们当时使用的那种船只无法通过水路航行的。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈkɔːl] [ðæt] [greɪt] [hɪˈstɒrɪk] [ɪˈvents] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈɜːli] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈsentəd] [əˈbaʊt] [ðɪs]
You will recall that great historic events of our early history centered about this
你 将要 记起 那 伟大的 历史性 活动 的 我们的 早期的 历史 居中 关于 这
[ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] [laɪn] .
transportation line .
运输 线 .

您应该还记得，我们早期历史上的许多重大事件都与这条交通线路有关。

[bɜːrˈgɔɪnz] [səˈrendə(r)] , [ˈɑːrnəldz] [ˈtriːz(ə)n] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈkɒntests; kənˈtests][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [wˈɔːz]
Burgoyne's surrender , Arnold's treason , the great contests of the French wars
伯戈因的 投降 , 阿诺德的 叛国罪 , 这 伟大的 比赛 的 这 法语 战争
,
,
,

伯戈因的投降，阿诺德的叛国，法国战争中的重大战役，

[məkdɑːnəfs] [ˈvɪktəri] [ɒn] [leɪk] [ʃæmˈpleɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðɪs] [ˈwɔːtə(r)]
Macdonough's victory on Lake Champlain were all associated with this water
麦克唐纳 胜利 在 湖 尚普兰 是 全部 联系 和 这 水
[ruːt] .
route .
路线 .

麦克唐纳在尚普兰湖的胜利都与这条水路有关。

[sʌtʃ] [nems] [æz; əz][ˌmɑːntˈkɑːm] , [ˈskaɪlər] , [ænd; ənd] [ʃæmˈpleɪn] [ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
Such names as Montcalm , Schuyler , and Champlain are linked to it .
这样的 姓名 作为 蒙卡尔姆 , 斯凯勒 , 和 尚普兰 是 链接 到 它 .

蒙卡尔姆、斯凯勒和尚普兰等人的名字都与它有关。

[hɪ'stɒrɪkli] ,
Historically ,
历史 ,

从历史上看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)][ænd; ənd] [piːs] [ðæt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['fɔːmətɪv]
it is true both for war and peace that transportation has been formative
它 是 真的 两个都 为了 战争 和 和平 那 运输 有 到过 形成期
[ænd; ənd] [kən'trəʊlɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][laɪf] .
and controlling in our national life .
和 控制 在 我们的 国家的 生活 .

无论在战争时期还是和平时期，交通运输都对我们的国家生活产生了塑造和控制作用。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
One of the early evidences of the growth of transportation in this country ,
一 的 这 早期的 证据 的 这 生长 的 运输 在 这 国家 ,

这是该国交通运输业发展早期证据之一。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['prəʊgres] ,
and therefore of our national progress ,
和 所以 的 我们的 国家的 进步 ,

因此，也因此，也关乎我们国家的进步。

[wɒz; wəz][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [baɪ][ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl] [wɪð] [ðə; ði] ['hʌdsən]
was the act of connecting the Great Lakes by the Erie Canal with the Hudson
曾是 这 行为 的 连接 这 伟大的 湖泊 经过 这 伊利 运河 和 这 哈德逊
['rɪvə(r)] .
River .
河 .

指的是通过伊利运河将五大湖与哈德逊河连接起来的工程。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] [træks] ['pærəlelɪŋ] ['eni]['nævɪgəb(ə)l] [striːm] [f'ɒləʊz] [tuː; tə] -
The largest number of railroad tracks paralleling any navigable stream follows to -
这 最大 数字 的 铁路 轨道 平行 任何 可导航 溪流 跟随 到 -
[deɪ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsən] .
day the line of the Hudson .
天 这 线 的 这 哈德逊 .

如今，与任何可通航河流平行的铁路线数量最多的是哈德逊河沿线。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sɪks] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] — [fɔː(r)] [træks] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [tuː] [ɒn][ðə; ði]
There are six much of the way — four tracks on one side and two on the
那里 是 六 很多 的 这 方式 — 四 轨道 在 一 边 和 二 在 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

大部分路段有六条轨道——一边四条，另一边两条。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][laɪn][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][reɪl][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ðə; ði]
I am going to make that historical line of water and rail transportation the
我 是 去 到 制作 那 历史 线 的 水 和 轨 运输 这
['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stʌdi] [wɪð] [juː; jʊ] ,
basis for a little study with you ,
基础 为了 一个 小的 学习 和 你 ,

我打算以这条历史悠久的水路和铁路运输线路为基础，和你一起做个小研究。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɪz] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] , [æz; əz]
to see what the normal development of transportation is , and whether , as
到 看 什么 这 普通的 发展 的 运输 是 , 和 无论 , 作为
[ai] [bɪ'liːv] ,
I believe ,
我 相信 ,

看看交通运输的正常发展规律是什么，以及是否如我所认为的那样，

[ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ðæt] [kən'sɜːnz] [juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz]
the particular form that concerns you is a natural outgrowth of all that has
这 特别的 形式 那 担忧 你 是 一个 自然的 生长 的 全部 那 有
[gɒn] [bɪ'fɔː(r)] .
gone before .
已消失 前 .

你所关注的这种特定形式，是过去所有形式的自然延伸。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [steɪ] .
If it is so it is here to stay .
如果 它 是 所以 它 是 这里 到 停留 .

如果真是这样，那它就会一直存在下去。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l][juːz]
If in the process of transportation evolution we have reached the normal use
如果 在 这 过程 的 运输 进化 我们 有 达到 这 普通的 使用
[ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪ] ,
of the highway ,
的 这 公路 ,

如果交通运输发展过程中我们已经达到了高速公路的正常使用阶段，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪlweɪ] , [ðen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]
together with the waterway and the railway , then you are doing a
一起 和 这 水路 和 这 铁路 , 然后 你 是 正在做 一个
[kən'strʌktɪv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
constructive work for your country .
建设性的 工作 为了 你的 国家 .

如果把水路和铁路结合起来，你就是在为你的国家做建设性的工作。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [wɜːk] [ɪz][nɒt]['nɔːm(ə)l] ,
But if that work is not normal ,
但 如果 那 工作 是 不是 普通的 ,

但如果这项工作不正常，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪm'pəʊz][ə'pɒn][ðə; ði]['bɒdi]['pɒlətɪk] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ][ænd; ənd]
if you are trying to impose upon the body politic something strange and
如果 你 是 尝试 到 强加 之上 这 身体 政治 某物 奇怪的 和
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ,
artificial ,
人造的 ,

如果你试图将一些奇怪且人为的东西强加给政治共同体，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [wɪl] , [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] , [feɪl] . [[fɔːr]]
then your work will , and ought to , fail . [4]
然后 你的 工作 将要 , 和 应该 到 , 失败 . [4]

那么你的工作将会失败，而且也应该失败。[4]

[ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['juːnəti] .
The transportation system of the United States is not a unity .
这 运输 系统 的 这 团结的 各州 是 不是 一个 统一 .

美国的交通运输系统并非一个整体。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi][rʌn][ɒn] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [kɔːl][ˌjuːnɪ'teəriən][laɪnz] .
It can not be run on what we may call unitarian lines .
它 能 不是 是 跑步 在 什么 我们 可能 称呼 一神论者 线条 .

它不能按照我们所谓的单一制原则来运行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['trɪnəti] , [ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][rʌn][ɒn] [ˌtrɪnɪ'teriən] [laɪnz] .
It is a trinity , and has to be run on trinitarian lines .
它 是 一个 三位一体 , 和 有 到 是 跑步 在 三位一体论 线条 .

这是一个三位一体的体系，必须按照三位一体的原则来运作。

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪŋk][ʌp] ['relˌwe] [ænd; ənd] ['wɔːtəweɪz] [ænd; ənd] ['haɪweɪz] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt]
You must link up railways and waterways and highways to get a perfect
你 必须 关联 向上 铁路 和 水道 和 高速公路 到 得到 一个 完美的
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] .
transportation system for this country .
运输 系统 为了 这 国家 .

要为这个国家建立完善的交通运输系统，必须将铁路、水路和公路连接起来。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['reilrəudz] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
If there were no railroads we would have little transportation .
如果 那里 是 不 铁路 我们 会 有 小的 运输 .

如果没有铁路，我们的交通运输就会非常不便。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['wɔːtəweɪz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
If there were no waterways there would be insufficient transportation .
如果 那里 是 不 水道 那里 会 是 不足的 运输 .

如果没有水路，运输就会不足。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['relˌwe] [ænd; ənd] ['wɔːtəweɪz] [ænd; ənd] [lækt] [ðə; ði]
If we had an abundance of railways and waterways and lacked the
如果 我们 有 一个 丰富 的 铁路 和 水道 和 缺乏 这
[juːz][ɒv; əv] ['haɪweɪz] ,
use of highways ,
使用 的 高速公路 ,

如果我们拥有丰富的铁路和水路，却缺乏公路，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪm'pɜːfɪkt] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
we should have imperfect transportation .
我们 应该 有 不完善 运输 .

我们应该接受不完美的交通运输体系。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][feɪl][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['evri] [mænz][dɔː(r)] ,
We should fail to bring it to every man's door ,
我们 应该 失败 到 带来 它 到 每一个 男人的 门 ,

我们不应该让它送到每个人家门口，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['evri] [mænz][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪkt] .
and it must be brought to every man's door to be perfect .
和 它 必须 是 带来 到 每一个 男人的 门 到 是 完美的 .

为了让每个人都能享受到完美的生活，它必须被送到每个人的家门口。

[ðə; ði] ['ɜːli] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] ['væli] [wɒz; wəz][baɪ] [sluːp] .
The early transportation in the Hudson River Valley was by sloop .
这 早期的 运输 在 这 哈德逊 河 谷 曾是 经过 单桅帆船 .

哈德逊河谷早期的交通工具是单桅帆船。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [sluːp]
The history of the river is full of the traditions from the old sloop
这 历史 的 这 河 是 满的 的 这 传统 从 这 老的 单桅帆船
[deɪz] ,
days ,
天 ,

这条河的历史充满了从旧时单桅帆船时代流传下来的传统，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [faɪv][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [naɪn] [deɪz][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə]
when it was sometimes five and sometimes nine days from New York to
什么时候 它 曾是 有时 五 和 有时 九 天 从 新的 约克 到
['ɔːlbəni] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
Albany by water .
奥尔巴尼 经过 水 .

当时从纽约到奥尔巴尼，水路有时需要五天，有时需要九天。

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ˈnævɪgəb(ə)l] [ðen] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] ;
The river was just as navigable then as it is now ;
这 河 曾是 只是 作为 可导航 然后 作为 它 是 现在 ;

当时的河流和现在一样适于通航；

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [tuːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [juːst] .
the difference lies in the tool that was used .
这 不同之处 谎言 在 这 工具 那 曾是 用过的 .

区别在于所使用的工具。

[naʊ] [ɪn] [ðæt] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][fɪt] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːt] [laɪz][ðə; ði] [həʊl] [truːθ] [ɪn] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] ,
Now in that use of the fit tool for the route lies the whole truth in transportation ,
现在 在 那 使用 的 这 合身 工具 为了 这 路线 谎言 这 所有的 真相 在 运输 ,

现在，使用合适的工具来规划路线，就蕴含了运输业的全部真谛。

[ænd; ənd] [jet] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] [ðə; ði] [fʊl] [ˈbeərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːl] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɒb][ɪz][ˈɔːlməʊst] [njuː] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [dɪˈskʌʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔːˈteɪʃ(ə)n] .
and yet so far as I know the full bearing of the application of the tool to the job is almost new to our discussions of the several phases of transportation .
和 然而 所以 远的 作为 我 知道 这 满的 轴承 的 这 应用 的 这 工具 到 这 工作 是 几乎 新的 到 我们的 讨论 的 这 一些 阶段 的 运输 .

然而，据我所知，该工具在工作中的应用所带来的全部影响，对于我们讨论运输的各个阶段来说，几乎是全新的。

[ɪn] [djuː] [taɪm] [ˈkɒmz] [ˈrɒbət] [ˈfʊltən] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɛrˈmɑːnt] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə][flæp][flæp][hɜː(r); hə(r)] [ˈwɪəri] - [ˈaʊəz] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] [ˈɔːlbəni] .
In due time comes Robert Fulton and the Clermont begins to flap flap her weary 36 hours from New York to Albany .
在 到期的 时间 来 罗伯特 富尔顿 和 这 克莱蒙特 开始 到 瓣膜 瓣膜 她 厌倦 - 小时 从 新的 约克 到 奥尔巴尼 .

不久之后，罗伯特·富尔顿来了，克莱蒙特号开始拍打着翅膀，开始了从纽约到奥尔巴尼的漫长的 36 小时航程。

[ə; eɪ] [njuː] [tuːl] [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
A new tool but the same route .
一个 新的 工具 但 这 相同的 路线 .

换了新工具，但路线依旧。

[ɪn] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ˈɪntuː][ə; eɪ][mɔː(r)][ˈmɒd(ə)n] [taɪp] .
In time she passed into a more modern type .
在 时间 她 通过了 进入 一个 更多的 现代的 类型 .

随着时间的推移，她逐渐转变为更现代的类型。

[ðə; ði] [ˈstiːmbəʊt] [dɪveləpt] , [ænd; ənd] [keɪm] [ðə; ði][kəˈnæl] [wɪð] [ɪts] [mjuːl] [ˈpaʊə(r)] .
The steamboat developed , and came the canal with its mule power .
这 汽船 发达 , 和 来了 这 运河 和 它是 骡子 力量 .

汽船发展起来了，随后出现了运河和骡子牵引的交通工具。

[haʊ] [streɪndʒ][ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [mjuːl] [ˈpaʊə(r)][ˈevə(r)] [ˈhævɪŋ] [biːn] [kənˈsɪdəd] .
How strange it seems in these days to think of mule power ever having been considered .
如何 奇怪的 它 似乎 在 这些 天 到 思考 的 骡子 力量 曾经 拥有 到过 经过考虑的 .

在如今这个时代，很难想象曾经有人考虑过用骡子做动力。

[jet] [ai][hæv; həv][ɪn][maɪ] [pəˈzeʃ(ə)n] [ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kənˈstrʌktɪŋ] [ˌendʒɪˈnɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Yet I have in my possession a letter to the constructing engineer of the
然而 我 有 在 我的 拥有 一个 信 到 这 建造 工程师 的 这
[ˈɪri] [ˈreɪlrəʊd] [ɜːdʒɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈɒpəˌreɪtɪd][baɪ] [ˈhɔːsɪz] [bɪˈtwiːn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]
Erie Railroad urging that it should be operated by horses between New York and
伊利 铁路 敦促 那 它 应该 是 经营的 经过 马匹 之间 新的 约克 和
[ˈbʌfələʊ][ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] - [ˈveri] [ˈeksələnt] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][ˈbetə(r)][ðæn; ðən]
Buffalo and giving 10 very excellent reasons why horses were far better than
水牛 和 给予 - 非常 出色的 原因 为什么 马匹 是 远的 更好的 比
[stiːm] [ˌloʊkəˈmoʊtɪvz][kʊd; kəd][biː; bi] .
steam locomotives could be .
蒸汽 机车 可以 是 .

然而，我手头有一封写给伊利铁路建设工程师的信，信中敦促在纽约和布法罗之间使用马匹运营铁路，并列举了 10 个非常好的理由，说明马匹比蒸汽机车好得多。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈɑːgjumənt][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɒf] [ðə; ði] [ˈɪri] [ˈreɪlrəʊd] .
It took a lot of argument to keep the horses off the Erie Railroad .
它 采取 一个 很多 的 争论 到 保持 这 马匹 离开 这 伊利 铁路 .

为了让马匹远离伊利铁路，人们进行了大量的争论。

[keɪm] [ðə; ði] [stiːm] [ˌləʊkəˈməʊtɪv] .
Came the steam locomotive .
来 这 蒸汽 机车 .

蒸汽机车来了。

[naʊ] [ðə; ði][reɪl][wɒz; wəz][nɒt] [njuː] [ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [njuː] .
Now the rail was not new any more than the river was new .
现在 这 轨 曾是 不是 新的 任何 更多的 比 这 河 曾是 新的 .

如今铁路和河流一样，早已不是什么新事物了。

[ðə; ði][ˈreɪlrəʊd][ɔː(r)] [ˈtræmweɪ] [ɪn] [ˈɪŋglənd] [ɪz][fɑː(r)] [bæk] , [ˈɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈreɪlrəʊd][ɪn]
The railroad or tramway in England is far back , earlier than the railroad in
这 铁路 或者 有轨电车 在 英格兰 是 远的 后退 , 早些时候 比 这 铁路 在
[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .

英国的铁路或有轨电车历史悠久，比美国的铁路还要早。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [træks] [leɪd] [ˈmeni] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈenibɒdi] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌləʊkəˈməʊtɪv]
There were tracks laid many years before anybody thought of a locomotive
那里 是 轨道 铺设 许多 年 前 任何人 想法 的 一个 机车
[ˈendʒɪn] .
engine .
引擎 .

早在人们想到火车头之前很多年，铁轨就已经铺设好了。

[ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [laɪz] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [tuːl] [pʊt] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
The invention lies not in the railway but in the tool put upon it .
这 发明 谎言 不是 在 这 铁路 但 在 这 工具 放 之上 它 .

这项发明不在于铁路本身，而在于铁路所使用的工具。

[əˈgen] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːl] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɒb] .
Again the principle of the tool to the job .
再次 这 原则 的 这 工具 到 这 工作 .

再次强调工具与工作相匹配的原则。

[ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [njuː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [wei] ,
Also a new principle that the way ,
还 一个 新的 原则 那 这 方式 ,

此外，还有一条新的原则，那就是：

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɔːtəweɪ] [ɔː(r)] ['reɪlweɪ] [ɔː(r)] ['haɪweɪ] [mʌst; məst][ə'dæpt][ɪt'self]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]
whether it was waterway or railway or highway must adapt itself also to
无论 它 曾是 水路 或者 铁路 或者 公路 必须 适应 本身 还 到
[ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [kaɪnd][ɒv; əv] [tuːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][pʊt][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
the most effective kind of tool that could be put upon it .
这 最多 有效的 种类 的 工具 那 可以 是 放 之上 它 .

无论是水路、铁路还是公路，都必须适应能够施加在其上的最有效的工具。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] ['pɑːʃəli] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
You could apply it but partially to the river .
你 可以 申请 它 但 部分 到 这 河 .

你可以把它应用到河流上，但只能部分应用。

[wen] [kə'nælz] [keɪm] [ə'lɒŋ] ['leɪtə(r)] ,
When canals came along later ,
什么时候 运河 来了 沿着 之后 ，

后来修建运河之后，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt]['əʊnli][hæv; həv][ðə; ði][best] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)]
it became apparent that you must not only have the best tool for
它 成为 明显 那 你 必须 不是 仅有的 有 这 最好的 工具 为了
[jɔː(r); jə(r)] ['wɔːtəweɪ] ,
your waterway ,
你的 水路 ，

很明显，你不仅需要拥有适合你水域的最佳工具，

[bʌt; bət][mʌst; məst][suːt] [ðə; ði]['lætə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tuːl] .
but must suit the latter also to the tool .
但 必须 套装 这 后者 还 到 这 工具 .

但后者也必须与工具相匹配。

[wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [ə'baʊt] ['relˌwe] ;
We understand this about railways ;
我们 理解 这 关于 铁路 ;

我们对铁路有这样的了解；

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [biːn] [səʊ][klɪə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][tuː; tə] ['wɔːtəweɪz] [ænd; ənd] ['haɪweɪz] .
we have not been so clear about it as to waterways and highways .
我们 有 不是 到过 所以 清除 关于 它 作为 到 水道 和 高速公路 .

对于水路和公路，我们还没有明确说明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [tuː] [j'iəz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] [hæz; həz] [sə'dʒestid] [tuː; tə]
It is within two years that the governor of a great State has suggested to
它 是 之内 二 年 那 这 州长 的 一个 伟大的 状态 有 建议 到
[ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['məʊtə(r)] [trʌks] [biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd]
me that the use of large motor trucks be forbidden because they destroyed
我 那 这 使用 的 大的 发动机 卡车 是 禁止 因为 他们 损毁
['haɪweɪz] .
highways .
高速公路 .

短短两年内，一位大州的州长就向我建议禁止使用大型货车，因为它们会破坏公路。

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['wɒrənt] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ˌləʊkə'məʊtɪv] ['endʒɪnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
I ask you if you will warrant the removal of locomotive engines because they
我 问 你 如果 你 将要 保证 这 移动 的 机车 发动机 因为 他们
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] - [tʌnz] ['heviə] [ænd; ənd] [wʊd] [breɪk] [ðə; ði] [lait] [reɪl] [meɪd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] ?
are made 100 tons heavier and would break the light rail made 40 years ago ?
是 制成 - 吨 较重 和 会 休息 这 光 轨 制成 - 年 前 ?

我想问你，如果机车发动机比原来的重了100吨，会损坏40年前建造的轻轨，你是否愿意拆除它们？

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ə; eɪ] ['djuːpleks] [wʌn] .
The problem is a duplex one .
这 问题 是 一个 双拼别墅 一 .

问题出在双重层面。

[ðə; ði] [best] [tuːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒɒb] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti]
The best tool must be had for the job and the opportunity
这 最好的 工具 必须 是 有 为了 这 工作 和 这 机会
[mʌst; məst] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuːl] [tuː; tə] [duː; də] [ɪts] [wɜːk] .
must be provided for the tool to do its work .
必须 是 假如 为了 这 工具 到 做 它是 工作 .

必须使用最合适的工具来完成工作，并且必须为该工具提供发挥其作用的机会。

[səʊ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['endʒɪn] ['fɪtɪd] [səʊ] ['pɜːfɪktli] ['ɪntuː]
So the railway came along and since the mechanical engine fitted so perfectly into
所以 这 铁路 来了 沿着 和 自从 这 机械的 引擎 适配 所以 完美 进入
[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['temprəmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [niːdz] ,
the American temperament and the national needs ,
这 美国人 气质 和 这 国家的 需求 ,

于是铁路出现了，而由于机械发动机与美国人的性情和国家需求完美契合，

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [dɪ'veləpt] [tə'geðə(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
the railway and the tool for the railway developed together side by side .
这 铁路 和 这 工具 为了 这 铁路 发达 一起 边 经过 边 .

铁路和铁路工具是齐头并进发展的。

[stɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [wiː; wi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ]
Still with the coming of the railroad we thought of transportation as a
仍然 和 这 未来 的 这 铁路 我们 想法 的 运输 作为 一个
['juːnəti] .
unity .
统一 .

尽管铁路的出现让我们将交通运输视为一个整体。

['haɪweɪz] [dɪd] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['veri] [mʌtʃ] .
Highways did not amount to very much .
高速公路 做过 不是 数量 到 非常 很多 .

高速公路并没有起到多大作用。

[men] [[faɪv]]
Men [5]
男人 [5]

男[5]

[went] [baɪ] ['hɔːsbæk] ['ɒf(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] , [nɒt] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
went by horseback often , because they had to , not always because they
去 经过 马背 经常 , 因为 他们 有 到 , 不是 总是 因为 他们
['wɒntɪd] [tuː; tə] .
wanted to .
通缉 到 .

他们经常骑马出行，因为他们不得不这样做，并不总是因为他们想这样做。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [keɪm] , [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [bʌt; bət] [dɪ'strɔɪd] ,
And after the railroad came , the waterway was all but destroyed ,
和 后 这 铁路 来了 , 这 水路 曾是 全部 但 损毁 ,

铁路修建后，这条水道几乎被完全破坏了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnəti] [ɒv; əv] ['reɪlrəudz] .
because we thought of transportation as a unity of railroads .
因为 我们 想法 的 运输 作为 一个 统一 的 铁路 .

因为我们把交通运输看作是铁路的整体。

[ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] - ['siːɪŋ] [wʊd]
Up to a very few years ago all of us who are not far - seeing would
向上 到 一个 非常 很少 年 前 全部 的 我们 WHO 是 不是 远的 - 看到 会
[hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['miːnɪŋ] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] ['reilrəudz] .
have thought of public transportation as meaning essentially the railroads .
有 想法 的 民众 运输 作为 意义 本质上 这 铁路 .

直到几年前，我们这些目光短浅的人都会认为公共交通主要指铁路。

[jet] [səʊ] ['ræpɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [faɪv] [j'iəz] [hæz; həz] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [biːn] [dɪ'veləpt]
Yet so rapidly in the last five years has the law of transportation been developed
然而 所以 快速 在 这 最后的 五 年 有 这 法律 的 运输 到过 发达
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] [ðɪs]
that it is a little bit difficult for us to keep up with the rush of this
那 它 是 一个 小的 少量 难的 为了 我们 到 保持 向上 和 这 匆忙 的 这
['muːvmənt] .
movement .
移动 .

然而，在过去的五年里，运输规律发展如此迅速，以至于我们有点难以跟上这一发展趋势。

[ðeə(r)] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ] [njuː] [tuːl] — [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] - [kəm'bʌstʃən] ['endʒɪn] — ['destɪnd]
There came into the world a new tool — the internal - combustion engine — destined
那里 来了 进入 这 世界 一个 新的 工具 — 这 内部的 - 燃烧 引擎 — 注定
[tuː; tə] [wɜːk] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [laɪf] [æz; əz] [ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn] [ɪn]
to work almost as great a change in the human life as the steam engine in
到 工作 几乎 作为 伟大的 一个 改变 在 这 人类 生活 作为 这 蒸汽 引擎 在
[ɪts] [taɪm] ,
its time ,
它是 时间 ,

世界上出现了一种新工具——内燃机——它注定会像蒸汽机在其时代一样，给人类生活带来几乎同样巨大的改变。

['meɪkɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] [ə; eɪ] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)]
making possible a tool for the waterway that the waterway had never
制作 可能的 一个 工具 为了 这 水路 那 这 水路 有 绝不
[hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] ,
had before ,
有 前 ,

这使得水道拥有了以前从未有过的工具，

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [wɒt] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)]
making it possible to use for the highway what the highway had never
制作 它 可能的 到 使用 为了 这 公路 什么 这 公路 有 绝不
[hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] ,
had before ,
有 前 ,

这使得高速公路能够使用以前从未有过的东西。

['meɪkɪŋ] ['nesəsəri] [ðə; ði] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] [njuː] [tuːl] [bɪlt]
making necessary the alteration of the highway to suit the new tool built
制作 必要的 这 改造 的 这 公路 到 套装 这 新的 工具 建造
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

因此，必须对公路进行改造，以适应为其建造的新工具。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [truː] [ʌn'tɪl] [naʊ] ;
It has never been true until now ;
它 有 绝不 到过 真的 直到 现在 ;

此前从未如此；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [naʊ] [bɪ'kʌm] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [ænd; ənd] ['haɪweɪ] [hæv; həv] [biːn] ,
it has just now become true that the waterway and highway have been ,
它 有 只是 现在 变得 真的 那 这 水路 和 公路 有 到过 ,

水路和公路已经开通，这已成事实。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] , [ɒn][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] .
as regards the tools for their use , on a technical and scientific level with the railway .
作为 问候 这 工具 为了 他们的 使用 , 在 一个 技术的 和 科学 等级 和 这 铁路 .

至于他们使用的工具，在技术和科学层面上与铁路相关。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðɪs] [mʌnθ] [ðə; ði][fɜːst] [greɪt] ['bɑːdʒɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ɔː(r)] [saʊθ] [ænd; ənd][kəʊl] [nɔːθ] ,
The Government is just putting in operation this month the first great barges for the Mississippi River intended to carry ore south and coal north ,
这 政府 是 只是 推杆 在 手术 这 月 这 第一的 伟大的 驳船 为了 这 密西西比州 河 故意的 到 携带 矿石 南 和 煤炭 北 ,

政府本月将启用密西西比河上的首批大型驳船，用于向南运输矿石，向北运输煤炭。

[meɪd] ['pɒsəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] - [kəm'bʌstʃən] ['endʒɪn] .
made possible because of the internal - combustion engine .
制成 可能的 因为 的 这 内部的 - 燃烧 引擎 .

这一切都得益于内燃机的发明。

[ðə; ði] [tuːl] [hæz; həz] [kʌm] , [ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] - [kəm'bʌstʃən] ['endʒɪn] [ɪz] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'riːn] [wɜːld] .
The tool has come , the internal - combustion engine is altering the face of the marine world .
这 工具 有 来 , 这 内部的 - 燃烧 引擎 是 改变 这 脸 的 这 海洋 世界 .

工具来了，内燃机正在改变海洋世界的面貌。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] ['riːəli] [niːd] [bʌt; bət]['əʊvə(r)][sɪks] [fiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [tuː; tə] ['kæri] [wʌn] ,
So that we do not really need but over 6 feet of water in the northern Mississippi to carry 1 ,
所以 那 我们 做 不是 真的 需要 但 超过 6 脚 的 水 在 这 北方 密西西比州 到 携带 1 ,

因此，我们其实只需要密西西比河北部超过 6 英尺的水位就能输送 1,

- [tʌnz] [ɒv; əv][ɔː(r)][ɪn][wʌn][bəʊt] .
800 tons of ore in one boat .
- 吨 的 矿石 在 一 船 .

一艘船运载了800吨矿石。

[wiː; wi] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [bɑːdʒ] [kə'næl] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ɪts]['prɒfɪtəb(ə)l][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
We look upon the development of the New York State barge canal with a certainty of its profitable use for the Nation ,
我们 看 之上 这 发展 的 这 新的 约克 状态 驳船 运河 和 一个 肯定 的 它是 有利可图 使用 为了 这 国家 ,

我们坚信纽约州驳船运河的开发将为国家带来丰厚的利益。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] - - [fʊt] [drɑːft][wiː; wi] [nəʊ] [wiː; wi][kæn; kən] ['kæri] [ˌtuː'tuː] ,
for with a 12 - foot draft we know we can carry 2 ,
为了 和 一个 - - 脚 草稿 我们 知道 我们 能 携带 2 ,

因为吃水深度为 12 英尺，我们知道我们可以携带 2 艘船。

- [tʌnz] [ɪn] ['eni] ['ves(ə)l] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] , ['drɪvn] [baɪ][ɪn'tɜːn(ə)l] - [kəm'bʌstʃən]
500 tons in any vessel constructed for the purpose , driven by internal - combustion
- 吨 在 任何 血管 建造 为了 这 目的 , 驱动 经过 内部的 - 燃烧
['endʒɪnz] .
engines .
发动机 .

任何为此目的建造的船舶，其吨位可达 500 吨，由内燃机驱动。

[ðə; ði] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuːl] .
The tool for the job and the way made ready for the tool .
这 工具 为了 这 工作 和 这 方式 制成 准备好 为了 这 工具 .

合适的工具和为使用该工具所做的准备工作。

[ai][gəʊ]['ɪntuː][maɪ] [ʃɒp] [tuː; tə][pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .
I go into my shop to put up a hammer .
我 去 进入 我的 店铺 到 放 向上 一个 锤 .

我走进店里去拿锤子。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['hæmərz] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ?
What is the essential feature of my hammer's operation ?
什么 是 这 基本的 特征 的 我的 锤子的 手术 ?

我的锤子操作的关键特征是什么？

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] .
The foundation .
这 基础 .

基础。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['hæmə(r)] [meɪd] ,
It may be the most powerful hammer made ,
它 可能 是 这 最多 强大的 锤 制成 ,

它可能是威力最大的锤子。

[bʌt; bət] [ən'les] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sʌb] - ['strʌktʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [dɪ'strʌktɪv] .
but unless given a sufficient sub - structure it can only be destructive .
但 除非 给定 一个 充足的 子 - 结构 它 能 仅有的 是 破坏性的 .

但若缺乏足够的支撑结构，它只能造成破坏。

[səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] , [səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
So for the waterway , so for the highway .
所以 为了 这 水路 , 所以 为了 这 公路 .

水路如此，公路亦如此。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz][bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt]
You may have the most perfect equipment for their use but the instrument
你 可能 有 这 最多 完美的 设备 为了 他们的 使用 但 这 乐器
[mʌst; məst] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] .
must work in a proper environment .
必须 工作 在 一个 恰当的 环境 .

即使你拥有最完美的设备，仪器也必须在合适的环境下才能正常工作。

[səʊ][ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] , [ðen] , [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [jiəz] — [ɪn][fækt] , ['veri] ['riːs(ə)ntli] — [hæz; həz] [kʌm]
So the waterway , then , the last few years — in fact , very recently — has come
所以 这 水路 , 然后 , 这 最后的 很少 年 — 在 事实 , 非常 最近 — 有 来
['ræpɪdli]['ɪntuː][ɪts] [əʊn] .
rapidly into its own .
快速 进入 它是自己的 .

因此，这条水道在过去几年——实际上是最近几年——迅速发展壮大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] - [mʌnθs] , ['dʒentlmən] ,
It is within 18 months , gentlemen ,
它 是 之内 - 几个月 , 先生们 ,

先生们，时间在18个月之内。

[ðæt] [ai] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ləʊd] [ɒv; əv] [ɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [saʊθ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd]
that I stood upon the first load of ore going south on the Mississippi River and
那 我 站立 之上 这 第一的 加载 的 矿石 去 南 在 这 密西西比州 河 和
[sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .
saw it enter the port of St . Louis .
锯 它 进入 这 港口 的 英石 . 路易斯 .

我站在第一列沿密西西比河向南行驶的矿石上，亲眼目睹它驶入圣路易斯港。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['jestədeɪ] [ðæt] [ai] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['senət] [maɪ] ['fɔːm(ə)l] [rɪ'pɔːt] [ɜːdʒɪŋ]
It was only yesterday that I sent to the Senate my formal report urging
它 曾是 仅有的 昨天 那 我 发送 到 这 参议院 我的 正式的 报告 敦促
['gʌvənmənt] ['əʊnəʃɪp] [ænd; ənd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['kəʊst(ə)l] [kə'nælz] [frɒm; frəm]
Government ownership and operation of all the northern coastal canals from
政府 所有权 和 手术 的 全部 这 北方 沿海 运河 从
[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] ,
North Carolina to New England ,
北 卡罗莱纳 到 新的 英格兰 ,

就在昨天，我向参议院提交了正式报告，敦促政府拥有和运营从北卡罗来纳州到新英格兰的所有北部沿海运河。

[wɪð] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ðæt] ['ædɪkwət] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['ves(ə)lz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)]
with the certainty that adequate and efficient vessels could be provided for
和 这 肯定 那 足够的 和 高效的 船只 可以 是 假如 为了
[ðeə(r)] [juːz] .
their use .
他们的 使用 .

确信能够为他们提供足够且高效的船只。

[naʊ] , [ðiːz] [θriː] [weɪz] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fʊl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hɒstaɪl]
Now , these three ways of transporting developed to their full are not hostile
现在 , 这些 三 方式 的 运输 发达 到 他们的 满的 是 不是 敌对的
[tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
to each other .
到 每个 其他 .

如今，这三种运输方式都已发展到极致，它们之间并不相互对立。

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɪgnərəns] [wiː; wi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
In the days of our ignorance we thought they were .
在 这 天 的 我们的 无知 我们 想法 他们 是 .

在我们无知的时候，我们以为他们是。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [bɔːt] [kə'nælz] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
In other times the railroad bought canals to suppress them .
在 其他 时代 这 铁路 买 运河 到 压制 他们 .

在其他时期，铁路公司曾收购运河来压制它们。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['aʊtlʊk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'dʒestʃən] [səʊ]
But we have learned a larger outlook now and the congestion so
但 我们 有 学习 一个 更大的 前景 现在 和 这 拥塞 所以
['riːs(ə)ntli] [æz; əz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gʊdz] ,
recently as a year ago taught us that there are certain kinds of goods ,
最近 作为 一个 年 前 教授 我们 那 那里 是 肯定 种类 的 商品 ,

但我们现在有了更广阔的视野，就在一年前发生的交通拥堵也告诉我们，有些商品种类繁多，

['sɜːt(ə)n] [taɪps] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] ['relˌwe] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [kæn; kən] [nɒt] [ə'fɔːd]
certain types of transportation , that the railways of this country can not afford
肯定 类型 的 运输 , 那 这 铁路 的 这 国家 能 不是 买得起
[tuː; tə] [duː; də] .
to do .
到 做 .

某些类型的运输，是该国铁路无法承担的。

['sɜːt(ə)n] [ɡreɪt] ['aɪtəmz][ɒv; əv] [bʌlk] [freɪt] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] ['kæri] .
Certain great items of bulk freight they must always carry .
肯定 伟大的 项目 的 大部分 货运 他们 必须 总是 携带 .

他们必须始终运输某些大型散装货物。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːv] [fɔː(r); fə(r)] [stiːl] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['aʊə(r)] ['reilrəudz]
We should starve for steel if we had to depend upon our railroads
我们 应该 饿死 为了 钢 如果 我们 有 到 依赖 之上 我们的 铁路
[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɔːrz] [frɒm; frəm] [ˌmɪnɪ'səʊtə] [tuː; tə] ['pɪtsbɜːg] ,
to bring the ores from Minnesota to Pittsburgh ,
到 带来 这 矿石 从 明尼苏达州 到 匹兹堡 ,

如果我们必须依靠铁路将矿石从明尼苏达州运到匹兹堡，我们将会面临钢铁短缺的困境。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːd] [keɪs] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [send]
and the Northwest would be in a hard case if we had always to send
和 这 西北 会 是 在 一个 难的 案件 如果 我们 有 总是 到 发送
[kəʊl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [reɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] .
coal to them by rail from the region of the East .
煤炭 到 他们 经过 轨 从 这 地区 的 这 东方 .

如果我们总是要从东部地区通过铁路向西北地区运送煤炭，那么西北地区的情况将会非常糟糕。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɪn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
We are learning that there is a differentiation in transportation .
我们 是 学习 那 那里 是 一个 差异化 在 运输 .

我们了解到，交通运输领域存在差异。

[səʊ] [ðiːz] [[sɪks]]
So these [6]
所以 这些 [6]

所以这些[6]

[tuː] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [æz; əz] [frendz] [tuː; tə] - [deɪ] .
two enemies of the past are likely to operate as friends to - day .
二 敌人 的 这 过去的 是 可能 到 操作 作为 朋友们 到 - 天 .

过去的两个敌人如今很可能成为朋友。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['wɔːtəweɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)]
It is not a strange thing that the internal waterways of the country are
它 是 不是 一个 奇怪的 事物 那 这 内部的 水道 的 这 国家 是
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['biːɪŋ] ['ɒpəˌreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
at this time being operated by the Railroad Administration .
在 这 时间 存在 经营的 经过 这 铁路 行政 .

目前，国内水道由铁路管理局运营，这并不奇怪。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [æn; ən] [əd'vɑːns] [ɪn] [θɔːt] .
It means an advance in thought .
它 方法 一个 进步 在 想法 .

它意味着思想上的进步。

[ai] [təʊld] [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['relˌwe] [ðæt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒb]
I told the Director General of Railways that two - thirds of the job
我 讲述 这 导演 一般的 的 铁路 那 二 - 三分之一 的 这 工作
[wɒz; wəz] ['feəli] [wel] [ɪn] [hænd] ,
was fairly well in hand ,
曾是 相当 出色地 在 手 ,

我告诉铁路总局局长，三分之二的工作进展相当顺利。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [aʊt] [wʌn] - [θɜːd] ,
but that he had left out one - third ,
但 那 他 有 左边 出去 一 - 第三 ,

但他漏掉了三分之一，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [get] [hɪz; ɪz] ['juːnəti] [kəm'pliːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
and that I thought he would not get his unity complete until he made it
和 那 我 想法 他 会 不是 得到 他的 统一 完全的 直到 他 制成 它
[ə; eɪ] ['trɪnəti] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['haɪweɪz] .
a trinity by taking in the highways .
一个 三位一体 经过 采取 在 这 高速公路 .

我当时认为，只有将高速公路纳入其中，使之成为三位一体，他才能真正实现他的统一。

[ai] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt]
I told him that the highways as a transportation system and their development
我 讲述 他 那 这 高速公路 作为 一个 运输 系统 和 他们的 发展
[bəuθ] [æz; əz] [tuː; tə] [rəʊdz] [ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [miːnz] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt]
both as to roads and as to means of using the roads were quite
两个都 作为 到 道路 和 作为 到 方法 的 使用 这 道路 是 相当
[æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] .
as essential to the country as the other two .
作为 基本的 到 这 国家 作为 这 其他 二 .

我告诉他，公路作为一种交通运输系统，其道路建设和道路使用方式的发展，对于国家而言与另外两项同样重要。

[ɪn] [rɪ'plaɪ] [hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [dʒɒb] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hɪm'self] [kʊd; kəd]
In reply he suggested that it was a larger job than he himself could
在 回复 他 建议 那 它 曾是 一个 更大的 工作 比 他 他自己 可以
[ˌʌndə'teɪk] ,
undertake ,
承担 ,

他回应说，这项工作超出了他个人的能力范围。

[wɪð] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
with the railroads and the waterways on his hands ,
和 这 铁路 和 这 水道 在 他的 双手 ,

他掌握着铁路和水路，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
and asked me if I would not do it .
和 问 我 如果 我 会 不是 做 它 .

然后问我是否愿意这样做。

[tuː; tə] [maɪ] [rɪ'gret] [ai] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
To my regret I was obliged to refuse .
到 我的 后悔 我 曾是 有义务 到 拒绝 .

很遗憾，我不得不拒绝。

[ðə; ði] [lɔː] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɔː'θɒrəti] .
The law does not give me authority .
这 法律 做 不是 给 我 权威 .

法律没有赋予我这项权力。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [glæd] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
I should have been glad if I could have had more of a part in it ,
我 应该 有 到过 高兴的 如果 我 可以 有 有 更多的 的 一个 部分 在 它 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
because ,
因为 ,

如果我能在这件事上发挥更大的作用，我应该感到高兴，因为

['gɪv(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [pə'fektɪd] ['reɪlrəʊd] — [ænd; ənd] [ai] [spiːk] [æz; əz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd]
given your perfected railroad — and I speak as a friend of the railroad
给定 你的 完善 铁路 — 和 我 说话 作为 一个 朋友 的 这 铁路
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] ,
and a friend of the waterway ,
和 一个 朋友 的 这 水路 ,

鉴于你们完善的铁路——我既是铁路之友，也是水路之友，

[wɪtʃ] [ai] [θɪŋk] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ɪts] [əʊn] — [ai] [ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] ['naɪðə(r)] [wɪl] [riːtʃ] [ɪts]
which I think is also coming into its own — I am convinced that neither will reach its
哪个 我 思考 是 还 未来 进入 它是自己的 — 我 是 确信 那 两者都不 将要 抵达 它是

['nɔːm(ə)l] [pleɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ən'les] [lɪŋkt] [ʌp] [wɪð] ['məʊtə(r)] - [trʌk]
normal place as a servant of the people unless linked up with motor - truck
普通的 地方 作为 一个 仆人 的 这 人们 除非 链接 向上 和 发动机 - 卡车

[ruːts] .
routes .
路线 .

我认为它们也正在逐渐发挥自身的作用——我确信，除非与货运路线连接起来，否则它们都无法真正成为人民的公仆。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['stiːmbəʊt] [laɪn] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] [njuː] ['heɪv(ə)n] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] .
There is a steamboat line running from New Haven to New York .
那里 是 一个 汽船 线 跑步 从 新的 避风港 到 新的 约克 .

有一条从纽黑文到纽约的汽船航线。

[æt; ət] [njuː] ['heɪv(ə)n] [laɪnz] [ɒv; əv] ['məʊtə(r)] [trʌks] ['reɪdieɪt] [aʊt] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
At New Haven lines of motor trucks radiate out in several directions .
在 新的 避风港 线条 的 发动机 卡车 辐射 出去 在 一些 方向 .

在纽黑文，成排的货车向四面八方辐射开来。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['reɪdiəs] [ə'raʊnd] [njuː] ['heɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [ɪn] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] [ðə; ði]
From this radius around New Haven for many miles in three directions the
从 这 半径 大约 新的 避风港 为了 许多 英里 在 三 方向 这

['məʊtə(r)] [trʌks] [kʌm] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] .
motor trucks come down in the evening to the boat .
发动机 卡车 来 向下 在 这 晚上 到 这 船 .

从纽黑文周围数英里范围内的三个方向，傍晚时分，卡车会驶向码头。

[ðə; ði] [bəʊt] [liːvz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] [ə'raivz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
The boat leaves a little before midnight and arrives in New York in the morning ,
这 船 树叶 一个 小的 前 午夜 和 到达 在 新的 约克 在 这 早晨 ,

船在午夜前不久出发，早上抵达纽约。

[wen] [ðə; ði] [freɪt] [ɪz] [træns'fəːd] [ænd; ənd] [gəʊz] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['ɜːli] [treɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [west]
when the freight is transferred and goes out on the early trains for the West
什么时候 这 货运 是 转移 和 去 出去 在 这 早期的 火车 为了 这 西方

.
.
.

货物转运后，搭乘早班火车运往西部。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] ['sɜːvɪs] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə]
It is a good system of interlocking service such as we have got to
它 是 一个 好的 系统 的 互锁 服务 这样的 作为 我们 有 得到 到

[hæv; həv] .
have .
有 .

这是一个我们必须拥有的完善的联锁服务系统。

[maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [bɑːdʒ] [kə'næl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'næl]
My conception of the future of the New York Barge Canal and the canal
我的 概念 的 这 未来 的 这 新的 约克 驳船 运河 和 这 运河
[ə'krɒs] [njuː] ['dʒɜːzi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃesəpiːk] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ɪz]
across New Jersey and the Chesapeake and Ohio and all the waterways is
穿过 新的 球衣 和 这 切萨皮克 和 俄亥俄州 和 全部 这 水道 是
[ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] [ʃæl; ʃəl] [pɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [æt; ət] ['evri]
that the companies operating on them shall pick up and deliver at every
那 这 公司 操作 在 他们 将 挑选 向上 和 递送 在 每一个
[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tɜːmɪn(ə)l] [pɔɪnt] [baɪ] [laɪnz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['reɪdieɪt] [aʊt] [baɪ] ['məʊtə(r)] [trʌks] [frɒm; frəm] -
important terminal point by lines which shall radiate out by motor trucks from 50 -
重要的 终端 观点 经过 线条 哪个 将 辐射 出去 经过 发动机 卡车 从 -
[tuː; tə] - [maɪlz] ,
to 100 miles ,
到 - 英里 ,

我对纽约驳船运河、新泽西运河、切萨皮克湾、俄亥俄河以及所有水道的未来设想是，在这些水道上运营的公司将通过向外辐射 50 至 100 英里的卡车线路，在每个重要的终点站进行装卸货。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [gʊdz] [ðʌs] [brɔːt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['steɪʃ(ə)n] .
and they shall take from these places goods thus brought to their station .
和 他们 将 拿 从 这些 地方 商品 因此 带来 到 他们的 车站 .

他们将从这些地方接收运到他们驻地的货物。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wen] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [gʊdz] [frɒm; frəm] [ken'tʌki]
So that if when , for example , they were delivering goods from Kentucky
所以 那 如果什么时候 , 为了 例子 , 他们 是 运送 商品 从 肯塔基州
[tuː; tə] [ˌɪlə'nɔɪz] ,
to Illinois ,
到 伊利诺伊州 ,

例如，当他们从肯塔基州向伊利诺伊州运送货物时，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [stɑːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fɑːm] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['vɪlɪdʒ] [baɪ] ['məʊtə(r)]
it might start from a farm or from an inland village by motor
它 可能 开始 从 一个 农场 或者 从 一个 内陆 村庄 经过 发动机
[trʌk] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['wɔːtəweɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,
truck and go to the nearest waterway station ,
卡车 和 去 到 这 最近的 水路 车站 ,

它可能从农场或内陆村庄出发，用卡车运到最近的水路车站。

[ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [daʊn] [ðə; ði] [ken'tʌki]
there to be picked up by a vessel and to be carried down the Kentucky
那里 到 是 挑选 向上 经过 一个 血管 和 到 是 携带 向下 这 肯塔基州
[ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [sə'fɪʃntli] [nɪə(r)] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪz] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə]
and Ohio to a point sufficiently near in Illinois to where it was to
和 俄亥俄州 到 一个 观点 足够 靠近 在 伊利诺伊州 到 在哪里 它 曾是 到
[gəʊ] ,
go ,
去 ,

在那里，它将被一艘船装载，然后沿着肯塔基河和俄亥俄河运送到伊利诺伊州境内距离目的地足够近的地点。

[ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [baɪ] ['məʊtə(r)] [trʌks] [wɪtʃ] [wʊd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,
there to be picked up by motor trucks which would carry it to its destination ,
那里 到 是 挑选 向上 经过 发动机 卡车 哪个 会 携带 它 到 它是 目的地 ,

在那里等待卡车将其运往目的地。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪld] [θruː] [baɪ] [wʌn] [bɪl] [ɒv; əv] ['leɪdɪŋ] .
and it should be billed through by one bill of lading .
和 它 应该 是 账单 通过 经过 一 账单 的 装载 .

并且应该通过一份提单进行结算。

[ðæt] [wʊd] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðæt] [ðə; ði]['viːək(ə)lz][ænd; ənd] ['haɪweɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˌæksɪ'dent(ə)l]
That would definitely establish that the vehicles and highways are not accidental
那 会 确实 建立 那 这 车辆 和 高速公路 是 不是 偶然
[ɔː(r)][ˌɪnsɪ'dent(ə)l][bʌt; bət][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fæktə(r)] .
or incidental but an essential factor .
或者 偶然的 但 一个 基本的 因素 .

那将足以证明，车辆和公路并非偶然或附带的，而是至关重要的因素。

[ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] .
That , it seems to me , is what we are coming to before very long .
那 , 它 似乎 到 我 , 是 什么 我们 是 未来 到 前 非常 长的 .

依我看，这就是我们不久之后将会面临的局面。

[ai][ɪ'mædʒɪn][wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I imagine we will come to it almost before we think of it .
我 想象 我们 将要 来 到 它 几乎 前 我们 思考 的 它 .

我想我们几乎会在想到它之前就想到它。

[frɒm; frəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['infərənsiz] .
From that are a number of inferences .
从 那 是 一个 数字 的 推断 .

由此可以得出一些推论。

[ðə; ði]['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətiz] [hæv; həv][gɒt][tuː; tə][biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['edʒukeɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd]
The public authorities have got to be sufficiently educated to make a good
这 民众 当局 有 得到 到 是 足够 受过教育 到 制作 一个 好的
[θɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] .
thing possible .
事物 可能的 .

公共部门人员必须具备足够的教育水平，才能把好事做好。

[ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][tuː; tə] [lɜːn] , [æz; əz] ['meni] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [lɜːn] ,
They have got to learn , as many a farmer has to learn ,
他们 有 得到 到 学习 , 作为 许多 一个 农民 有 到 学习 ,

他们必须学习，就像许多农民必须学习一样。

[ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['kɒstli] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ][bæd][rəʊd] ;
that the most costly thing in the world is a bad road ;
那 这 最多 昂贵 事物 在 这 世界 是 一个 坏的 路 ;

世界上最昂贵的东西就是一条糟糕的路；

[ðæt] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [siːl] - [skɪn][fɜːrz][ænd; ənd]['plætɪnəm] [mʌd] [ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['kɒstli] [æn; ən]
that as compared with seal - skin furs and platinum mud is far more costly an
那 作为 比较的 和 海豹 - 皮肤 毛皮 和 铂 泥 是 远的 更多的 昂贵 一个
['aɪtəm] ;
item ;
物品 ;

与海豹皮毛和铂金泥相比，它是一种价格昂贵的物品；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌdi] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd][ɪn][ə; eɪ]
and that there is no such evidence of a muddy state of mind in a
和 那 那里 是 不 这样的 证据 的 一个 浑 状态 的 头脑 在 一个
[kə'mjuːnəti] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌdi] [steɪt] [ɒv; əv] ['haɪweɪz] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
community as a muddy state of highways in the community .
社区 作为 一个 浑 状态 的 高速公路 在 这 社区 .

而且，社区中没有哪一种迹象表明社区的思想状态混乱，就像社区的公路状况混乱一样。

[ðeɪ] [gəʊ][tə'geðə(r)] — ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [mʌd] .
They go together — mental and physical mud .
他们 去 一起 — 精神的 和 身体的 泥 .

精神和肉体都是相辅相成的——身心都陷入了泥潭。

[naʊ] , [let][ˌjuː ˈes] [siː] [ˈweðə(r)] [ˈaʊə(r)][aɪˈdɪə][ɪz] [fɔːls] [ɔː(r)] [truː] [ɪn][ɪts][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Now , let us see whether our idea is false or true in its application .
现在 , 让 我们 看 无论 我们的 主意 是 错误的 或者 真的 在 它是 应用 .

现在，让我们来看看我们的想法在实际应用中是否正确。

[ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)][hæz; həz][baɪ][ˌaɪ ˈtiː][sɪks] [træks] [ɒv; əv] [ˈreɪlrəʊd] .
The Hudson River has by it six tracks of railroad .
这 哈德逊 河 有 经过 它 六 轨道 的 铁路 .

哈德逊河沿岸有六条铁路线。

[ðə; ði] [fliːt] [ɒv; əv] [[ˈsɛvən]]
The fleet of [7]
这 舰队 的 [7]

[7] 舰队

[ˈves(ə)lz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz][ˈnevə(r)][æz; əz] [greɪt] , [ˈnevə(r)][səʊ] [njuː] [ɔː(r)] [wel]
vessels upon the Hudson River was never as great , never so new or well
船只 之上 这 哈德逊 河 曾是 绝不 作为 伟大的 , 绝不 所以 新的 或者 出色地
[ɪˈkwɪpt] [æz; əz][tuː; tə] - [deɪ] .
equipped as to - day .
配备 作为 到 - 天 .

哈德逊河上的船只从未像今天这样庞大、崭新或装备精良。

[ðə; ði][ˈves(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ˈpæsɪndʒə(r)][kəˈpæsəti] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ˈsekənd][ˈlɑːdʒɪst] ([sɪks] ,
The vessel with the largest passenger capacity , or at least second largest (6 ,
这 血管 和 这 最大 乘客 容量 , 或者 在 至少 第二 最大 (6 ,

载客量最大的船舶，或者至少是第二大的船舶（6,

\- [pˈɜːsənz]) , [ɪz][ɪn][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒn] [ðæt] [ˈrɪvə(r)] .
000 persons) , is in operation on that river .
\- 人) , 是 在 手术 在 那 河 .

（000人），正在该河上运营。

[ðə; ði] [freɪt] [ˈkærid] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][ˈəʊvə(r)][eit] , - , - [tʌnz] [ə; eɪ][jɪə(r)][baɪ]
The freight carried on the river amounts to over 8 , 000 , 000 tons a year by
这 货运 携带 在 这 河 金额 到 超过 8 , - , - 吨 一个 年 经过
[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .

每年通过水路运输的货物超过800万吨。

[ai][pʊt][ə; eɪ][ˈfæktri; ˈfæktəri][æt; ət] [trɔɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai][kʊd; kəd][get][baɪ][ˈwɔːtə(r)] [ɪkˈspres] [ˈsɜːvɪs] [æt; ət]
I put a factory at Troy because I could get by water express service at
我 放 一个 工厂 在 特洛伊 因为 我 可以 得到 经过 水 表达 服务 在
[freɪt] [reɪts] ,
freight rates ,
货运 利率 ,

我在特洛伊建厂是因为我可以利用水路快递以货运价格运送货物。

[ˈləʊdɪŋ] [məˈʃiːnz] [ɒn][ðə; ði][bəʊt][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [dɪˈlɪvəd] [ɪn] [njuː]
loading machines on the boat in the evening and have them delivered in New
加载中 机器 在 这 船 在 这 晚上 和 有 他们 发表 在 新的
[jɔːk] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
York the next morning ,
约克 这 下一个 早晨 ,

晚上把机器装上船，第二天早上运到纽约。

[waɪl] [tuː; tə] [ʃɪp] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] [baɪ] ['reɪlrəʊd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [θriː] [tuː; tə]
while to ship the same material by railroad to New York would require three to
尽管 到 船 这 相同的 材料 经过 铁路 到 新的 约克 会 要求 三 到

[faɪv] [deɪz] [baɪ] [freɪt] .
five days by freight .
五 天 经过 货运 .

而同样的材料如果通过铁路运输到纽约，则需要三到五天的时间。

[də'rektli] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [faɪn]
Directly back from the river bank on either side are two of our fine
直接地 后退 从 这 河 银行 在 任何一个 边 是 二 的 我们的 美好的

['haɪweɪz] .
highways .
高速公路 .

从河岸往后走，两侧就是我们两条优质的公路。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [miːt] [ɔːl] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðəʊz]
Neither the railroad nor the river meet all the needs of the men living on those
两者都不 这 铁路 也不 这 河 见面 全部 这 需求 的 这 男人 活的 在 那些

[rəʊdz] .
roads .
道路 .

铁路和河流都无法满足居住在这些道路沿线居民的所有需求。

[juː; jʊ] [mait] [bɪld] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [træks] [waɪd] ,
You might build the railroads up until they are 10 tracks wide ,
你 可能 建造 这 铁路 向上 直到 他们 是 - 轨道 宽的 ,

你可以把铁路修建到10条轨道宽，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] ['fʊli] [help] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] - [maɪlz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [prə'djuːs] [tuː; tə]
but you do not fully help the farmer 10 miles away to get his produce to
但 你 做 不是 完全 帮助 这 农民 - 英里 离开 到 得到 他的 生产 到

['mɑːkɪt] .
market .
市场 .

但你并没有完全帮助 10 英里外的农民将他的农产品运到市场。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [mait] [fɪl] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪð] [s'tiːməz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [stɪl] ['aɪsəleɪtɪd] .
And you might fill the river with steamers , and he may be still isolated .
和 你 可能 充满 这 河 和 蒸汽船 , 和 他 可能 是 仍然 孤立 .

即使你让河上满载汽船，他可能仍然与世隔绝。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [kʌm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑːm] [wɪtʃ] ['træns,pɔːrts] [hɪz; ɪz] [prə'djuːs] ['iːzəli]
There must come something to his farm which transports his produce easily
那里 必须 来 某物 到 他的 农场 哪个 运输 他的 生产 容易地

[ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ænd; ənd] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [ɪn] ['djuːpleks] ['ækʃ(ə)n] ['gəʊɪŋ]
and systematically and in harmony with other methods in duplex action going
和 系统地 和 在 和谐 和 其他 方法 在 双拼别墅 行动 去

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] .
and coming .
和 未来 .

他的农场必须配备某种设备，能够轻松、系统地运输农产品，并与其他运输方式协调一致地进行双向作业。

[səʊ] ['aʊə(r)] [frend] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðə; ði] ['rʊərəl] [ɪk'spres] [ɔː(r)] [ɪts] [ɪ'kwɪvələnt] ,
So our friend the farmer must have the rural express or its equivalent ,
所以 我们的 朋友 这 农民 必须 有 这 乡村的 表达 或者 它是 相等的 ,

所以，我们的这位农民朋友一定有乡村快线或者类似的交通工具。

[wɪtʃ] ['kɒmz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] ,
which comes to his door ,
哪个 来 到 他的 门 ,

有人来到他家门口，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kə'nekts] [hɪm] [ʌp] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [raʊnd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [brɪŋz] [hɪm] [wɒt]
which in the morning connects him up with all the round earth and brings him what
哪个 在 这 早晨 连接 他 向上 和 全部 这 圆形的 地球 和 带来 他 什么
[hiː; hi]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['prɒdʌkts] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔː(r)] [ðæt] [naɪt] .
he wants of the earth's products back to his door that night .
他 想要 的 这 地球的 产品 后退 到 他的 门 那 夜晚 .

早上，它将他与整个地球连接起来，并在当晚将他想要的地球产品送到他家门口。

[ai][kæn; kən][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪk'sept] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] .
I can not think of that except as a matter of common sense .
我 能 不是 思考 的 那 除了 作为 一个 事情 的 常见的 感觉 .

我只能从常识的角度来考虑这个问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɡɒt][tuː; tə][biː; bi] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['veri] [fjuː] [j'ɪəz] , [æt; ət]
It is a thing which has got to be , and in a very few years , at
它 是 一个 事物 哪个 有 得到 到 是 , 和 在 一个 非常 很少 年 , 在
[liːst] ,
least ,
至少 ,

这件事势在必行，至少在几年之内就会发生。

[wɪl] [biː; bi][æz; əz] [ək'septɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ðə; ði]
will be as accepted as such things as the rising of the sun and the
将要 是 作为 公认 作为 这样的 事物 作为 这 上升 的 这 太阳 和 这
['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] .
setting of the sun .
环境 的 这 太阳 .

将会像太阳升起落下一样被人们所接受。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['nɔːm(ə)l] .
It will be considered normal .
它 将要 是 经过考虑的 普通的 .

这将被视为正常现象。

[juː; jʊ] [wɪl] ['iːv(ə)n][faɪnd] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [ɔːl'redi] [faʊnd] ,
You will even find , if you have not already found ,
你 将要 甚至 寻找 , 如果 你 有 不是 已经 成立 ,

你甚至会发现，如果你还没有发现的话，

[fɑːrmz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['rʊərəl] [ɪk'spres] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]
farms offered for sale on the basis of having a rural express coming and
农场 提供 为了 销售 在 这 基础 的 拥有 一个 乡村的 表达 未来 和
['ɡəʊɪŋ][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] — [pə'hæps] [ɒn] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][wiː; wi][ɡet]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]
going on one side of it — perhaps on two sides of it as we get into it
去 在 一 边 的 它 — 也许 在 二 侧面 的 它 作为 我们 得到 进入 它
[mɔː(r)] ['θʌrəli] .
more thoroughly .
更多的 彻底 .

出售的农场都以乡村快车从农场的一侧（或许随着我们更深入地了解，会发现是两侧）来往为卖点。

[ðə; ði] [həʊl] ['rʊərəl]['pəʊst(ə)l] - [dɪ'lɪvəri] ['sɪstəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [pledʒ] [ɒv; əv]
The whole rural postal - delivery system was the promise and pledge of
这 所有的 乡村的 邮政 - 送货 系统 曾是 这 承诺 和 保证 的
[ðə; ði]['rʊərəl] [ɪk'spres] .
the rural express .
这 乡村的 表达 .

整个农村邮政投递系统就是农村快递的承诺和保证。

[wɒt] [wiː; wi][duː; də] [wen] [wiː; wi][send][ðə; ði]['məʊtə(r)] [trʌk] [θruː] [ðə; ði]['rʊərəl] ['sentəz] [ɪz][tuː; tə]
What we do when we send the motor truck through the rural centers is to
什么 我们 做 什么时候 我们 发送 这 发动机 卡车 通过 这 乡村的 中心 是 到
[pʊʃ] [ðə; ði]['rʊərəl] [friː] - [dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːs(ə)l] - [pəʊst] ['sɜːvɪs] [dʒʌst][wʌn][step] ['fɔːwəd] .
push the rural free - delivery and the parcel - post service just one step forward .
推 这 乡村的 自由的 - 送货 和 这 包裹 - 邮政 服务 只是 一 步 向前 .

我们派卡车穿过农村中心所做的，是推动农村免费送货和包裹邮寄服务向前迈进一步。

[ai][hæv; həv][hæd; həd]['məʊtə(r)] [trʌks] [pʊt][ɒn][ðə; ði]['prɪbɪˌlɒf]['aɪlənds] , [ɪn][ðə; ði] ['beriŋ] [siː] .
I have had motor trucks put on the Pribilof Islands , in the Behring Sea .
我 有 有 发动机 卡车 放 在 这 普里比洛夫 岛屿 , 在 这 贝林 海 .

我已将机动卡车运往白令海的普里比洛夫群岛。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][rəʊdz][tuː; tə][rʌn][ɒn][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][rʌn][ɒn][ðem; ðəm] .
They are building the roads to run on before they can run on them .
他们 是 建筑 这 道路 到 跑步 在 前 他们 能 跑步 在 他们 .

他们先修好了要跑的道路，然后才能在上面跑步。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'luːʃən] ['aɪlənds] ,
And there , 250 miles north of the Aleutian Islands ,
和 那里 , - 英里 北 的 这 阿留申群岛 岛屿 ,

在那里，位于阿留申群岛以北250英里处，

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['məʊtə(r)] [trʌks] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][jɪə(r)][baɪ][ðə; ði]
we can make motor trucks pay for themselves in a single year by the
我们 能 制作 发动机 卡车 支付 为了 他们自己 在 一个 单身的 年 经过 这
[fɔːs] [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː][ɪn] [ɪ'fektɪv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
force they add in effective transportation .
力量 他们 添加 在 有效的 运输 .

我们可以通过提高运输效率，使货车在一年内收回成本。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [siːl] ['rʊkəri] - [ɔː(r)] - [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl]
We have a seal rookery 13 or 14 miles from the village of St . Paul
我们 有 一个 海豹 乌鸦巢 - 或者 - 英里 从 这 村庄 的 英石 . 保罗
['aɪlənd] .
Island .
岛 .

距离圣保罗岛村 13 或 14 英里处有一个海豹栖息地。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [siːlz] [ðeə(r)] ,
We have not been able to kill seals there ,
我们 有 不是 到过 有能力的 到 杀 封印 那里 ,

我们一直没能在那里猎杀海豹。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [skɪnz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
because we could not get skins down to the village .
因为 我们 可以 不是 得到 皮肤 向下 到 这 村庄 .

因为我们无法将兽皮运到村里。

[naʊ] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv]['məʊtə(r)] [trʌks] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['dɪfɪkəlti] ,
Now a couple of motor trucks bring them down without the least difficulty ,
现在 一个 夫妻 的 发动机 卡车 带来 他们 向下 没有 这 至少 困难 ,

现在几辆卡车就能毫不费力地把它们运下来。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði][rəʊd][ðeə(r)] [ðeɪ] ['kærid] [daʊn] [mə'tɪəriəlz][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]
and in order to get the road there they carried down materials to build the
和 在 命令 到 得到 这 路 那里 他们 携带 向下 材料 到 建造 这
[rəʊd] .
road .
路 .

为了修建道路，他们把材料运下来修路。

[səʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['fɪʃəri] ['steɪʃnz] ['aɪsəleɪtɪd] .
So in the same way we have a great many fishery stations isolated .
所以 在 这 相同的 方式 我们 有 一个 伟大的 许多 渔业 车站 孤立 .

同样地，我们也有许多与世隔绝的渔站。

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt][pʊt] [fɪʃ] ['hætʃəri] [ɪn] [taʊnz] .
You can not put fish hatcheries in towns .
你 能 不是 放 鱼 孵化场 在 城镇 .

城镇里不能建鱼苗孵化场。

[wiː; wi][get][ðem; ðəm][æz; əz][fɑː(r)] [ɒf] [æz; əz] ['præktɪkəbl] .
We get them as far off as practicable .
我们 得到 他们 作为 远的 离开 作为 切实可行的 .

我们尽可能让他们远离。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz][tuː; tə][get] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
The problem is to get sufficient water and isolation ,
这 问题 是 到 得到 充足的 水 和 隔离 ,

问题在于如何获得充足的水源和隔离措施。

[ænd; ənd][səʊ] [ðəʊz] ['steɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [riːtʃ] .
and so those stations are rather difficult to reach .
和 所以 那些 车站 是 相当 难的 到 抵达 .

因此，这些车站相当难以到达。

[ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][pʊt]['məʊtə(r)] [trʌks] .
In those places to - day we have put motor trucks .
在 那些 地方 到 - 天 我们 有 放 发动机 卡车 .

如今我们在那些地方都放置了卡车。

[hɪə(r)] [wɪð] [ðiːz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['steɪʃnz] [sɪks] , [eit] , [naɪn] , [ænd; ənd] - [maɪlz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
Here with these important stations 6 , 8 , 9 , and 10 miles and sometimes
这里 和 这些 重要的 车站 6 , 8 , 9 , 和 - 英里 和 有时
[mɔː(r)] [ə'weɪ] ,
more away ,
更多的 离开 ,

这里距离这些重要的站点有6、8、9和10英里，有时甚至更远。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [best] , ['sɪmplɪst] ,
it was perfectly obvious that the best , simplest ,
它 曾是 完美 明显的 那 这 最好的 , 最简单的 ,

很明显，最好、最简单的

[ænd; ənd] ['kwɪkɪst] [miːnz] [ɒv; əv] ['ækses] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [naʊ]
and quickest means of access was necessary and for several years now
和 最快 方法 的 使用权 曾是 必要的 和 为了 一些 年 现在
[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['pʊtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fɔːd] [trʌks] [ɪn][ðeə(r)] ,
we have been putting little Ford trucks in there ,
我们 有 到过 推杆 小的 福特 卡车 在 那里 ,

最快捷的通道是必要的，所以好几年以来我们一直把小型福特卡车开进去。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ðem; ðəm] [trʌks] , [ænd; ənd][ai] [prɪ'zjuːm] [sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ] ['eniweɪ] [stɪl]
if you can call them trucks , and I presume some of you anyway still
如果 你 能 称呼 他们 卡车 , 和 我 估 一些 的 你 反正 仍然
[duː; də] .
do .
做 .

如果你还能称它们为卡车的话，而且我估计你们当中有些人仍然这么认为。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] .
They have changed the effectiveness of the whole thing .
他们 有 已更改 这 效力 的 这 所有的 事物 .

它们改变了整个事情的有效性。

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .
That is all very simple .
那 是 全部 非常 简单的 .

这一切都很简单。

[ai][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wʌn] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]
I imagine that one great difficulty in this world is that the simple things are
我 想象 那 一 伟大的 困难 在 这 世界 是 那 这 简单的 事物 是
['sʌmtaɪmz] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] .
sometimes very hard to bring about .
有时 非常 难的 到 带来 关于 .

我认为，这个世界上的一大难题就是，简单的事情有时很难实现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sens] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [brɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [[eit]]
It is true in a certain sense that if we bring to a man [8]
它 是 真的 在 一个 肯定 感觉 那 如果 我们 带来 到 一个 男人 [8]

从某种意义上说，如果我们给一个人带来[8]

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['kɒmpleks][ˌaɪ 'tiː] [kætʃɪz] [ðə; ði][maɪnd][baɪ][ɪts] ['veri] [kəm'pleksəti]
something that is difficult and complex it catches the mind by its very complexity
某物 那 是 难的 和 复杂的 它 捕获物 这 头脑 经过 它是 非常 复杂
[ænd; ənd] ['streɪndʒnəs] .
and strangeness .
和 奇怪 .

困难而复杂的事物，正是其复杂性和奇异性吸引着人们的注意力。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [mʌd] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːst] ['enəmɪz]
But if we come to him and say that mud is one of his worst enemies
但 如果 我们 来 到 他 和 说 那 泥 是 一 的 他的 最差 敌人
[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hɑːd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz][bæd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ,
it seems hard to him that it could be as bad as it really is ,
它 似乎 难的 到 他 那 它 可以 是 作为 坏的 作为 它 真的 是 ,

但是，如果我们告诉他，泥巴是他最大的敌人之一，他很难相信情况会像实际情况那样糟糕。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz] [sɔːt] [ɒv; əv] ['frendli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mʌd] .
as he is sort of friendly toward the mud .
作为 他 是 种类 的 友好的 朝向 这 泥 .

因为他似乎对泥巴很友好。

[səʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] — [nɒt][æz; əz][fə'mɪliə(r)] , [ai] [bɪ'liːv] ,
So many are familiar with the automobile — not as familiar , I believe ,
所以 许多 是 熟悉的 和 这 汽车 — 不是 作为 熟悉的 , 我 相信 ,

很多人都熟悉汽车——但我认为，他们并不像熟悉其他东西那样熟悉。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hɑːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɜːk]
as they are going to be — that it seems hard to think it can work
作为 他们 是 去 到 是 — 那 它 似乎 难的 到 思考 它 能 工作
[æz; əz] [ˌrevə'luːʃənəri] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðeə(r)][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] .
as revolutionary a change in their life as it is going to do .
作为 革命性的 一个 改变 在 他们的 生活 作为 它 是 去 到 做 .

就像他们即将成为的那样——很难想象这会给他们的生活带来如此革命性的改变。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ə'baɪd] [ðiːz] [θriː] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
But I am perfectly certain that there abide these three elements of transportation
但 我 是 完美 肯定 那 那里 遵守 这些 三 元素 的 运输
— ['reɪlweɪ] ,
— railway ,
— 铁路 ,

但我完全确信，交通运输包含这三个要素——铁路、

['wɔːtə(r)] [wei] , [ænd; ənd] ['haɪweɪ] — [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] ,
water way , and highway — that they are one ,
水 方式 ， 和 公路 — 那 他们 是 一 ，

水路和公路——它们是一体的。

[ænd; ənd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [riːtʃ] [ɪts] [fʊl] ['væljuː][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and that none of them will reach its full value to the community without the other ,
和 那 没有任何 的 他们 将要 抵达 它是 满的 价值 到 这 社区 没有 这 其他 ，

它们彼此缺一不可，否则都无法充分发挥其对社区的价值。

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [ɪz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and that each is the friend of the other .
和 那 每个 是 这 朋友 的 这 其他 .

而且他们彼此都是朋友。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神